

Жемчужинка готики и ренессанса



Памятник Роману Брандштеттеру — один из талисманов города.

На шоссе, ведущем от нашей границы к Кракову, у поворота на Тарнов следовало бы поставить большой щит с надписью “Не проезжайте мимо!”. Поверьте, этот город стоит того, чтобы задержаться в нем хотя бы на пару дней.



Скамейка поэтов.

**Суббота
11.00 — 13.30**

Выбирайте отель поближе к центру, ставьте авто на стоянку и отправляйтесь гулять пешком. Уверю, с первых шагов по мощеным улицам вы уже не сможете противиться обаянию этого старинного города Малопольского воеводства. Основанный магнатами Тарновскими еще в XIV веке, он достиг расцвета в XVI веке. К этому периоду и относятся его главные достопримечательности. Главные, но не единственные. Вот, например, неподалеку от Старого города прямо на тротуаре стоит ярко раскрашенный трамвайный вагон и скамейка. Не удивляйтесь. Это памятник... трамвайной остановке. Тарнов был единственным провинциальным городом Гали-

ции, где работали электрические трамваи. Запустили их еще в 1911 году, покрасили красным на манер львовских, а вдобавок декорировали гербом города, зелеными ветвями, цветами и лентами. Уж не знаю, почему, но горожане окрестили их “бедронками”, то есть “божьими коровками”. В 1942 году немецкие оккупанты ликвидировали маршрут, который мешал им двигаться дальше на восток, но горожане до сих пор чтят своего “любимца”. Таким вот оригинальным способом. Не менее забавно увековечили тарновцы память о писателе, поэте и переводчике Библии Романе Брандштеттере. Поскольку он был евреем, принявшим католичество, его статую разместили на границе еврейской части и католической. Вот и подпирает бронзовая фигура угол дома на пересечении Вальной и Рыбной. Кстати, не забудьте потерять трубку писателя или сидящую рядом с ним птицу — на счастье. Неподалеку есть еще один литературный памятник — “Скамейка поэтов”. На опоясывающей клумбу бронзовой лавочке с разных сторон сидят известная нам, благодаря переводам Булата Окуджавы, Агнешка Осецкая, автор некогда популярной у нас “Академии пана Кляксы” Ян Бжехва и “непокорный князь” польской литературы Збигнев Херберт. Лавочка считается местом отдыха интеллигентных романтиков, так что присаживайтесь и переведите дух, прежде чем отправляться в самое сердце города.

14.00 — 16.00

Сразу за Вальной начинается Старый город. Здесь сохранились средневековые готические и ренессансные здания. Самое древнее — дом Миколайовских в переулке за Кафедральным костелом, построенный в 1524 году. Сейчас здесь музей всевозможной церковной утвари, куда стоит зайти хотя бы для того, чтобы полюбоваться уникальным алтарем, внесенным в Список культурного наследия ЮНЕСКО. Узкие извилистые улочки быстро выводят на Рыночную площадь, где от красоты захватывает дух и снимаются последние вопросы относительно того, почему Тарнов называют “жемчужиной ренессанса”. Вокруг площади выстроились старинные особняки, украшенные декоративной резьбой по штукатурке. Так что можно долго ходить, задрать голову, и рассматривать сюжеты, а затем перевести взгляд на крытые арки-проходы первых этажей, где когда-то купцы размещали свои лавки. Но главной изюминкой площади, несомненно, является ратуша, возведенная в XV веке и реконструированная в XVII итальянцем Джованни Мария Падовано. Тем самым, который приложил руку и к знаменитым Суконным рядам в Кракове. Так готическое строение дополнилось неповторимым верхом в стиле ренессанса и изысканным порталом.

16.30 — 18.00

Не поленитесь подняться на башню. С 30-метровой высоты вам откроется и Рыночная площадь во всем ее великолепии, и вид на целый город и окрестности. Можно даже потрогать старинный колокол, который ударами отмечает каждые четверть часа, и рассмотреть механизм башенных часов — самых старых в Малопольском воеводстве. Советую заглянуть в расположенный в Ратуше краеведческий музей. Здесь каждый найдет для себя что-то интересное: старинные доспехи и оружие, боевые и охотничьи трофеи, портреты прекрасных дам и кавалеров или уникальную коллекцию расписанной фарфоровой посуды. Минуты три — и вы уже на Кафедральной площади, где высится следующая изюминка города — Кафедральный костел Рождества Богородицы. Он построен в 1511 году и до наших дней сохранил древнюю красоту и великолепие.



Самая старая улица города не изменилась с XV века.



Вид на площадь Рынок с Ратуши.



Внутреннее убранство Кафедрального собора.

20.00 — 22.00

Тарновцы утверждают, что узнать их город можно и днем, а вот почувствовать — только ночью. Вы и сами убедитесь в этом, когда пройдете по поблескивающему бульжику вдоль затейливо подсвеченных фасадов. Вот группка молодежи с гитарами, вот ассы брейк-данса, там — струнный квартет, чуть поодаль — “заклинатели огня” и жонглеры, а вот и слегка помятого вида мужчина “под мухой” подпирает стену дома и самозабвенно поет... *O, Sole Mio*, да так душевно и трогательно, что свой приз симпатий мы безоговорочно присудили именно ему. Загляните в кафе, бар или паб — вам гарантированы не только вкусная еда и напитки, но и приятное общение с радушными горожанами. Уверяем, языковой барьер исчезает после первых трех фраз.



Мавзолей генерала Бема.

Выбор ♥ Натали ♥

Как добраться
Из Киева или Львова в Тарнов ходят автобусы.
Из Кракова можно доехать поездом, автобусом и маршруткой.
Где остановиться
В центре или неподалеку, чтобы до большинства интересных мест можно было прийти пешком. Рекомендуем отель **Tarnowia**.



Герой Польши и Венгрии генерал Бем.

Воскресенье
11.00 — 13.00

Утро стоит начать с прогулки по Стрелецкому парку. Он мог бы быть просто чем-то вроде милого ботанического сада в английском стиле, где приятно проводить время.

Но есть в нем некая достопримечательность, заслуживающая отдельного внимания — мавзолей генерала Бема. И расположен он не в костеле, не на кладбище и вообще не на земной тверди, а... на воде. Впрочем, сам Йозеф Бем тоже был личностью неординарной. Выходец из Тарнова, практик и теоретик в области артиллерии, он умудрился повоевать в армии Наполеона, заслужить крест Почетного легиона за оборону Данцига, затем вернуться в Польшу и за участие в дуэли понести наказание от великого князя Константина. Затем Бем пытался организовать польские легионы в Бельгии, Португалии, Египте и Алжире, участвовал в Польском восстании 1830–1831 годов и в Венгерской революции 1848 года (да так, что почитаем венграми как национальный герой). После поражения революции бежал в Турцию, принял ислам и стал ферик-пашой (дивизионным генералом), организовавшим части арабской кавалерии для борьбы с бедуинами. А умер от малярии, отказавшись от медицинской помощи. В 1929 году жители Тарнова вернули его прах на родину, но захоронить ни в костеле, ни на христианском кладбище не могли: как-никак мусульманин. Сегодня эта усыпальница, больше похожая на беседку в окружении кувшинок, лебедей и уток, живописно отражается в водной глади и радует глаз гуляющих.



Одна из статуй в Стрелецком парке.

00 ИЮНЬ '2013

НАТАЛИ

13.00 — 16.30

Наверное, в любом старом польском городе был свой еврейский район. В Тарнове народ Книги селился в основном между улицами Жидовска и Вексклярска. Сюда легко дойти и от Стрелецкого парка, и от Ратуши. Компактно стоящие здания, узкие проходы между ними, крошечные дворики... Только сама община прекратила свое существование — большинство обитателей погибли от рук нацистов во время Второй мировой войны. Но напоминанием о них служит обгоревший остов Старой синагоги в сквере возле Рыбной площади. От когда-то большого здания в стиле барокко сохранилась только бима — возвышение, с которого читали Торю. Горожане заботливо накрыли ее навесом и огородили. Не меньше бед во время войны досталось и окрестным цыганам. Нет их сейчас ни в Тарнове, ни в пригородах, но в местном этнографическом музее работает едва ли не единственная в Европе выставка цыганской истории и культуры, где можно посмотреть на яркие костюмы и расписные кибитки, и если повезет, то даже увидеть выступления музыкантов и танцоров. А каждый июль в городе проходит необычайно красочное событие — Табор памяти, который, конечно же, не обходится без песен и танцев.



Благодарим Польскую туристическую организацию и авиакомпанию LOT за помощь в подготовке материала.

Полезная информация на с. ???.

НАТАЛИ



Тарнов уникален тем, что с 1330 года полностью сохранился план застройки города

17.00 — 19.00

Покидая центр, пройдитесь по улице Краковская. Здесь в доме № 9 в отеле “Бристоль” в 1920–1923 годах нашло приют правительство Украинской Народной Республики в изгнании во главе с Симоном Петлюрой, о чем напоминает мемориальная доска. Тут же, на Краковской и на соседних улицах, стоит походить по магазинам: бутикам, цены в которых совсем не кусаются, и непременно по небольшим продуктовым лавкам. Очень рекомендую местные колбасы, сладкие наливки и местный специалитет — терновый чай “Тарнинувка” и терновое вино. Ведь терн — символ этого города. Города, который отныне вы будете вспоминать с особой теплотой. ♥

Ольга ОЗОЛИНА

2013' ИЮНЬ 00